







# Iuvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IKABISO 3d.]

KINGWILLIAMSTOWN, NGOLWESI-NE, DECEMBER 20, 1888.

[No. 214

**Ololiwe bo Kulumente wase Kapa.—Indlela zase Mpumalanga.**

I Holide ze Kresmes neso Mayaka Cmtsha, 1888-'9.

ITABETELA kolwesi-Ilirani, 14th December, 1888, nange uihla youke elandelayo kude kube lolwesi-Ne 31st January, 1889, kuya kukutshwa ITIKITI ZE HAMBO EZE, kuzo zonke izintshaba, kuzo kube noku buyelelwa ngazo nangayipina i Treni enyayo, zofunyanwa kude kuso kulo lusuku, nangalo olo lwesi-Ne 31st January, 1889.

ITIKITI EZITSHIPU ZOKU WAKELA ELWACCIBENI.

ITIKITI ZOKUWAKA EZI BHATALELWA LULA zokutshwa kuzo zonke izi Tshibi ukuya e MONTI ngemihla ye 21, 22, ne 23 December, 1888, zoba nokufunyanwa kude kuso kusuku nangalo ololeku lwe 31 January, 1889. Ukuze abahambi balungelwe naye kabaleka futhi Uloliwe.

UKUQONDISISA KANGELA EMAPEPENI ANCANYATISELWEYO.

Ngomhla we Kresmes, December 25, ngolwesi-Tatu December 26, 1888, kwangolwesi-Bini, 1 January 1889, nos Pati baka Lolwe abasokuquka, bengasokunikela, bengasokutwala mpahla ngololwe nok'aba sekutenina.

**T. R. PRICE,**  
Umpati.

Kwesinkulu i Office,  
Emonti, December, 1888.

**John J. Irvine & Co.,**  
KINGWILLIAMSTOWN.

ISUTI zamadoda ze Stofu—12s 6d, 14s, 16s, 18s, 20s  
IBHATYI " " —5s, 6s 9d, 8s 9d, 10s 6d, 12s 9d  
I-Bhulukwe " " —4s, 4s 6d, 5s 6d, 6s 6d to 15s  
Imitika emnyama (yokutshata)—12s 6d, 15s 9d, 17s 9d  
Ibhulukwe zamadoda ezingwevu (zokutshata)—  
16s 9d to 18s 9d.

Ihempe zamadoda zomsebenzi—10d, 1s, 1s 3d, 1s 6d,  
2s

Ihempe ze fulaneli—1s 6d, 1s 9d, 2s, 2s 6d

Ihempe zamadoda ezihayinishwayo—2s 6d, 2s 11d,  
3s 6d

Kuzo i Bhulukwe ze kodi ezitile (ezona zohlobo)  
7s. 6d.

Intlobo ezintsha zetyali (esazulwini apa azinamabala, koko  
kupela asemqokumbelweni). Zisusela ku 4s 6d  
zise kwi ponti.

Iprinti ezisand'ukufika—3d, 4d, 5d, 6d, 7d nge yadi

Ikaliko—2d, 3d, 4d, 5d, 6d nge yadi

Ilinzi—4d, 5d, 5 1/2d, 6d nge yadi

Izitofu ezibugqi—6d, 7 1/2d, 9d nge yadi

Lo ndlu ingentla, yeyona impahla itshipu,  
nenempahla epilileyo.

**JOHN J. IRVINE & CO.,**  
u-ALUVENI.

**BUZANI**

Kwi venkile zangapandle enilunge nazo Impahla  
engaba ziyitenge

**KWA J. P. JAMESON & CO.,**  
e QONCE (Kingwilliamstown),

Ezinjengo zi Blankete, Amabhayi, Ingubo zoku-  
nxiba, Izihlangu, Ihempe, ne Qhiya.

— UNGAMLIBALI —

**J. P. Jameson & Co.**

Kuba ingubo zabo zitshipu zilungile.

**A. W. REID,**

UMTENGI WENTO YONKE,

e Downing Street, King Williamstown,  
nase East London (e Monti).

Uboya begusha, nobe seyibhokwe, Intsiba  
ze Nciniba, Izikumba, Imfele, Im-  
pondo, Itapile, njalo, njalo.

Utenga ngawona manani makulu  
ase Markeni nge CASH.

**WILLIAM J. DEALY**

I Arente yokutongisela e Markeni,  
nokutwala kwezinye indawo.

UTENGA zonke intlobo zosiqamo zombha-  
ba nge "cash." Utegisela zonke  
intlobo zokutya okusikoso, itapile, njalo-  
njalo, ngokuvavisa nge la sponini ye  
meli (5 per cent). Imali ifunyanwa ngokun-  
kulona.

I Address:—

Market Square,  
Kingwilliamstown.

**J. E. DEXTER.**

INGOIBI yemili ne Mlungisoleli wo Kn-  
I ngowaba. Ngexantla kwesitora sakwa  
Alavoni.  
Kingwilliamstown.

**Kufunwa Umvangeli.**

**E BARKLY WEST** ibandla lase West  
E Ifana indoda entleziyo isemabanzini  
we Mholi akuba nge Mrangeli. Umvangeli  
woba malunga ne 400 ngoyaka kwazo  
nendle. Abanga bangayikuzana kude  
metabalele ku  
REV. J. S. MORRIS.  
29112, 08.

**IHOLIDE ZE KRISMESI**

Sifuna ukwazisa abaxasi  
betu ukuba siya kuvala (se-  
nze i Holide ze Krismesi)  
ngo - Mvulo 24 December  
kude kube lolwesi - Bini  
January 1, 1889, olosuku lo  
Mvulo nolwesi-Bini zipakati  
kwe Holide.

Sopinda ukuvula ngolwesi-  
Tatu, January 2, 1889.

**PASCOE BROTHERS,**  
Kwa FOLOKOCO.

Egonce,  
Ayliff Street.

OLUKA

**GOWIE**

Uluhlu Lwezityalo

SIXA DECEMBER.

IMITI YEZIQAMO esiqamo sibonayo  
maylesocachelwe nge inanzi.  
Izitombo esi nshula esi ngoanjini se  
mitl'wazi nganyalwe.

Esena si kaulicayo lityantyanbo siya  
kudabisa ngomandla ngoku, 'ezoni  
ukuba ezifonelwa kubayo siqulungwe,  
zinganyalwe okanye sitwe pampe  
amancan.

**ELWAZELA** i Cauliflower (esona  
silungo kanye i Cauliflower zisiveliswe  
yi mbewu abhwayelwe ngale nange-  
gqitileyo inyanja). ne Radish, Spin-  
ach, Lettuce, njalo njalo.

I Cucumbers, ne Mbona, ne Marrow,  
nase Tanga, ne Tapilo, zinokutyalwa  
se sivele naye.

I Tocoas, Cooksoomb, Zinnia, nezinye  
izitjanyambo ezibutataka.

KWA

**W. & C. GOWIE,**  
GRAHAMSTOWN.

**Umanyano lo Titshala**  
e Transkei.

(Transkei Native Teachers' Association.)

INTLANGANISO esyinyimelo ukuba ngo  
1 September, iyakuba se St. Mark's  
ngolwe-Sibhlanu, December 21. Onke ama-  
ngu ayacolwa ukuba zizo abako.  
E. L. COAKES

St. Mark's Mission,  
10 December, 1888. 12:30

**Thandla Eibhambise Ibhambile**

**ISEBE** loli Bantla Egonce,  
I lile kuba linga Ibhambile  
zingafunyanwa nangabapantsi,  
lalungiselela ukuba zitengiswe  
nga 2s. 6d. inye, Ibhambile  
apa ze Sixhosa ezincinane  
ebezifudula zitengiswa nge  
3s. 6d.

Kukwako ne Zibhalo ze Ce-  
bano Oludala lodwa ezixabiso  
liyi 1s. kuba kufuneka zitengi-  
swe zapela.

Ibhambile zeli Bantla zi-  
funyanwa kwa C. W. BLUM,  
Market Square, Kingwilliams-  
town.

**H. J. BATTS,**  
Hon. Secretary.

Kingwilliamstown,  
27 Nov., 1888. 2:28, 89.

**ABAZELWEYO.**

**TENGO-JABAVU.** — E Gweri, Fort  
Fiddle, ngo 8 December, 1888, u Mrs  
J. TENGO-JABAVU, ubaleka UWTASA.

**ABABHUBHILEYO.**

**SOGA.** — E Tatura, ngo 4th December, 1888,  
Ibhambile u Nowry, lokusihlala ku  
Zaza Soga. Bonyalwe abo bantl'aba e  
Mholi. Ibhambile nancabane, lokusihlala  
wabant'anga.

**GAWLER.** — Ekhobhe e Mholi ngo 11  
December, 1888, u Mrs John J.  
W. ne B. Gawler, ubaleka kubo bayantl'aba  
e 24.

**I Dip ka "Hellier"**  
ye Cuba.



**ELI** yeza le bhula lenziwe ngoza-  
latiso zo Mr. J. B. HELLIER no  
Dr. HANN, umenzi we mi Chiza, lingum-  
mangaliso ngobutshipu nokulunga;

liyabukulisa uboya ngapandle kwoku bugqolisa; lipolisa zonke  
izilonda namanxeba, lingasetyenziswa ngapandle kwe khala  
kuba alinabuhlungu.

Ixabiso lalo e Qonce zi 2/ nge gallon. Kwezinye indawo  
ezingapandle kwe Qonce ezi mayile umgama e Qonce zi ma  
200 li 2/3 nge gallon. Kwindawo ezingapazulu kwe mayile  
ezi ma 300 liyakuba 2/6 nge gallon. Amagosa okulitengisa  
ayakutengisa ngalomanani ayakumiswa kuyo yonke i Koloni.  
Yoti imali yezitya ibizwe ize ibnyiswe xa zibuyisiweyo zisalu-  
ngile.

Amafamo ami ndaweninye kungawanceda ukuba abhangane  
ngo mpanda (ozi gallons ezi ngama 60) xa woti umpanda  
ungabizelwa nto wona.

I gallon ezi 4 zinokwenza i gallon ezili 100. Zinokuhlamba  
ama 400 egusha. Igusha inye inokuhlajwa ngento engeyiyo  
nefalintyi. Kufuneka amanzi abandayo kupela.

Amafama makakaulizisa ukuli odola eliyeza ukuze acebe  
ahlambe kwangoku. Abalifunayo bangatwala kulowo ugama  
lingeantsi. Liyanconywa na kwa Rulumente.

**F. TUDHOPE,**  
Market Street, Kingwilliamstown.

**Inyama ne Zonka**

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengen ko  
**BOURKE NO MARSH.**  
e Nyutawini nakwisitalato esipambini  
kwe ofisi ngase meantatweni.

**DYER NO DYER**  
NGEZIVEKI ZIMBINI  
BANEMPAHLA ENINZI.

Iprinti zentlobo ngentlobo, yi 3d. ngeyadi.  
Iwinzi ezigwangqa, yi 4d. ngeyadi.  
Iminqwazi yamakwenkwe, enetyeps, 6d. umnye.  
Iminqwazi yamadoda, 2s. umnye.  
Ibike ili 10s. 6d.

**KWANENTO ENINZI**  
Izihlangu Zamadoda, Zabafazi,  
Nezabantwana,  
Zitengiswa ngamanan iapantsi.

**DYER & DYER**  
Kingwilliamstown.